

АНГЛИЙСКИЙ МОЛОДЕЖНЫЙ СЛЕНГ: ФОРМИРОВАНИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Ковтунец Я.Е.

Белорусский государственный университет

Аннотация: в данной статье рассмотрено формирование, этапы становления и функционирование, сферы употребления английского молодежного сленга в современном обществе. Исследуются несколько примеров английского молодежного сленга с переводом на русский язык. Представлены точки зрения различных ученых на определение понятия «сленг».

Ключевые слова: сленг, употребление, формирование, функционирование, молодежь.

На протяжении дня каждый современный человек употребляет множество иностранных слов, не всегда понимая их настоящее значение. Люди привыкли сокращать, изменять и убирать достаточно большое количество слов из своей речи. Чтобы человеческая речь видоизменялась, люди приносят в нее новые выражения и слова – сленгизмы. Иногда одно слово замещается другим, то есть делает его более модным и гибким, как и наш современный мир. Люди самостоятельно создают новую речь, в которую и включается сленг. Его употребляют все и делают это неосознанно, сленгизмы слышатся все чаще, потому что они – неотъемлемая часть нашего языка. Сленг – один из самых обсуждаемых и быстроразвивающихся аспектов 21 века.

На данный момент нет единого мнения относительно определения термина «сленг». Оно не обладает терминологической точностью, и разные лингвисты подразумевают под ним разные понятия. Самый выдающийся советский лингвист и доктор филологических наук С.И. Ожегов в своем толковом словаре русского языка дает весьма емкое и понятное объяснение

термина «сленг», а именно: «Речь какой-нибудь социальной или иной объединенной общими интересами группы, содержащая много отличных от общего языка, в том числе искусственных, иногда условных слов и выражений, отражающих вкусы и потребности данной группы». Формирование термина «сленг» – один из самых спорных, до сих пор не разгаданных, и запутанных вопросов в лексикологии. Трудность раскрытия происхождения термина усугубляется его многозначностью и различной трактовкой сленга авторами словарей и учеными. Г.А. Судзиловский в своей работе, которая была посвящена самой концепции «сленга», доказал, что множество советских ученых интересовались данным термином и его формированием. Ученый отмечает, что «сленг» включает в себя и объединяет самые различные понятия. Среди наиболее значимых отличительных особенностей сленга Судзиловский включает в себя следующее:

1. Сленг — лексическое явление.

2. Сленг относится к нелитературной лексике. Стоит отметить, что Судзиловский выделял эти особенности еще в советское время. Тогда коммуникация с иностранными специалистами была практически невозможна, из-за этого, данные тезисы могут подвергаться критике на сегодняшний день. Сегодня многие ученые считают, что сленг можно отнести и к литературной лексике.

3. Сленг — это словарь, характерный для устной речи. Ранее сленг считался языком для бедных. Иначе говоря, они его и создали. Образование для них было непозволительной роскошью, так что о письменном выражении их языка, то есть сленга, нигде не упоминалось вплоть до 20 века.

4. Сленг — это словарь, который имеет эмоциональную окраску. Это утверждение достаточно актуально и на сегодняшний день. Каждый

человек, сам того не осознавая употребляет сленг для выражения своего мнения, чувств и эмоций.

В научной литературе выделяют три волны в формировании этого явления. Первая волна зафиксирована в 20-х годах 19 века, когда Лондон поработила война преступности. Тысячи беспризорных детей, множество криминальных групп и бандитов заполонило улицы столицы. Одновременно с этим в Англии стало появляться множество новых профессий, которые стали образовывать профессиональные языки. Сначала сленгом называли язык бродяг и воров. Позже круг расширился до простого, законопослушного слоя людей, перестав ассоциироваться с секретными языками бандитов, и даже перешел к богатой молодежи. *Особенно пышно расцветает сленг в периоды крупных социальных изменений, войн, экономических и культурных сдвигов, когда ощущается настоятельная необходимость именовать то новое.*

Сленг прочно укоренился в нашей жизни и речи. Вследствие того, что носители молодежного сленга составляют многочисленную и социально активную часть современного общества, сленгизмы проникают и в другие подсистемы различных языков, в основном, в простую речь, устную разновидность литературного языка, публицистику. Молодёжь, используя в своей речи сленговые слова и выражения, становится главным носителем молодежного сленга, тем самым она возводит сленг в составляющий элемент культуры. Совсем недавно на весь мир прогремел международный скандал, когда российская газовая кампания «Газпром» заключила договор с нигерийской государственной компанией «Nigerian National Petroleum Corporation» о создании совместного предприятия. Две крупные корпорации решили дать название их новому детищу и назвали его – «Nigaz». Логика, которая кроется за этим названием, вполне понятна – оно образовалось от соединения слов «Nigeria» и «gaz». Однако у людей, говорящих по-английски, а это, к слову, все жители страны, это слово

вызывало двусмысленные ассоциации, поскольку на слух и в написании в формате интернет – сленга оно отчетливо напоминает оскорбительное название афроамериканцев «niggaz», которое употребляется в англоязычных странах, преимущественно, в Англии и Америке, и относится к молодежному сленгу. Данная ситуация стала неуместной для Нигерии, где очень хорошо знают английский сленг.

Подобных ситуаций в современном мире тысячи. Миллионные корпорации называются английским сленгом, политики в своих выступлениях используют сленг повсеместно. Молодёжный сленг получил большое распространение не только в печатных средствах массовой информации, но и в электронных: на телевидении и в Интернете. Если раньше сленговые слова и выражения можно было встретить только в молодёжных изданиях, то теперь этими словами «пестрит» пресса, адресованная широкому кругу читателей различных возрастов. Сегодня на телевизионных каналах очень часто из уст ведущих мы слышим современный сленг, который используется для характеристики современных тенденций в сфере политики, экономики, социальной жизни людей. Телевидение является мощным каналом распространения сленга, а также мощным рычагом управления массами, об этом свидетельствуют слова, заимствованные молодёжью из различных телепередач, реалити-шоу, телесериалов. Чего стоит хотя бы одно из самых популярных британских программ «Top Gear», где главные ведущие, то и дело, придумывают каждый выпуск новые сленговые высказывания. Сленговые слова и выражения можно встретить не только на молодёжных, но и на общественных телевизионных каналах, в различных развлекательных передачах.

Известно, что сленг, как и любое лингвистическое явление, имеет свои всевозможные классификации. Далее представлена одна из наиболее популярных классификаций английского молодежного сленга. Основанием

для данной классификации является общность центрального, ядерного компонента в семантической структуре сленгизма. Итак:

1. Общеупотребительный сленг, связанный с укладом повседневной жизни. В основном, это нейтральные сленгизмы, входящие в активный словарный запас человека. Далее несколько примеров общеупотребительного сленга:

- «two wheels» - велосипед
- «junk» - одежда, тряпки
- «cabbage», «duck» - капуста, деньги
- «wheelbar» - машина

2. Сленг, описывающий человека. Данный вид сленга делится на позитивные сленгизмы, негативные и нейтральные:

- «brain» – интеллигентный человек
- «well-to-do» - богатый, обеспеченный
- «knockout» - красивая, хорошенькая девушка

3. Описание состояния и ощущения человека:

- «blow off» - игнорировать
- «make eyes at» - строить глазки
- «down with that» – соглашаться

4. Эмоции:

- «gee!» - ух ты!
- «badand» - да ну не может быть! (выражение недоверия)
- «Jee!» – Господи!

5. Общение:

- «lighten up!» - расслабься!
- «there you go» - ну ты молодец!
- «to hell with that!» - хватит!

6. Мобильный сленг или его второе название SMS-сленг. Он появляется недавно в 21 веке с появлением мобильных телефонов. Главный принцип SMS-сленга - максимум информации за минимальное количество ударов по клавишам - экономия усилий и времени. Основные правила орфографии и пунктуации игнорируются. Наиболее распространенным средством сокращения слов в SMS-сленге являются аббревиатура и акроним. Далее представлены наиболее распространенные примеры данного вида сленга:

- «ROFL» – rolling on the floor laughing (катаюсь по полу от смеха)
- «HAND» – have a nice day – желаю приятного дня
- «KIT» – keep in touch – созвонимся, будем на связи

7. Наиболее обширная категория молодежного сленга – студенческий. Студенты – это люди, которые меняются и совершенствуются ежеминутно, а значит и сленг – это их язык. Далее представлены несколько примеров данного вида сленга:

- «get the Ax» - быть выгнанным с места учебы
- «flunk» - провалиться на экзамене, сдать неудачно
- «dorm» - общая комната в студенческом общежитии

Вот такой он, сложный, непонятный, и в то же время легкий, с долгой историей, но совсем непродолжительным существованием. Сленг противостоит официальному, общепринятому языку и до конца понятен лишь представителям узкого круга лиц, который и ввел в обиход данное слово или выражение. Пропасть между классической речью и сленгом расширяется с каждым днем в связи с не просто демократизацией, но и вульгаризацией общественной жизни. Сленг теснит респектабельную речь и благодаря массовой культуре накладывает свой отпечаток на язык всех наций.